

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication BERNA	Type D 290 N 4x2	Fiche d'homologation N° CH 3092 39
---	--------------------------------	---------------------	---------------------------------------

Constructeur  
Identification Motorwagenfabrik BERNA AG, Industriestrasse, 4500 Olten  
"D 290 N 4x2" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr.  
N° du châssis sur le socle du siège du chauffeur auxiliaire  
Ident. du moteur à gauche, à l'avant en haut sur le longeron (directement derrière le pare-chocs)  
Importateur princ. "D 3 K T" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc

Véhicule homologué 207 869 Signes fixes dans code du type D.290 N.4x2

Châssis

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6

Direction mécanique avec assistance hydraulique

Transmission mécanique synchronisée ou non ou boîte automatique \*

Nombre de vitesses 4) Entraînement arrière; blocage différ.

Frein de service AV= air comprimé/hydraulique; AR= air comprimé, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues AR

Frein auxiliaire et à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression de service + libération de secours par soupape 4 circ., libération mécanique par vis sur cylindres

Frein d'arrêt \*\*)

Ralentisseur \*\*)

Contrôle 2 circ. \*\*\*)

Moteur

Marque SAURER Type D 3 K T

Construction en ligne Temps 4

Carburant D Position avant

Refroidis. eau Nombre cylindr. 6

Alésage 130 Course 150

Cylindres 11940 CV-impôt 60,81

Puissance en CV DIN 290 (213 kW) à t/min 2200

Bruit 82 dB/A à t/min 2400

Silencieux 1 = 1100 x 250 x 300 mm

Mesure des gaz Bacharach 3,5 Bosch noircissement 3,0

Déparasitage -

Carrosserie cabine normale

Nombre de portes 2 Indic. vit. tachygraphe

Ceintures sécurité de chaque côté

Cale l= 430x150x200 Attelege sur demande

Antivol -

Nombre de places 1 3 av. 3 centre ar

Dimensions \$) Int. ext. 4650

Longueur 7000 Empattements 4550 / 5000

Largeur 2300

Hauteur 2800 Voie av 1985 ar 1704

Porte à faux lat. Voies av - ar -

av 1355

ar 1115 Braquage g 15900 d 15900

Distance volant - vers l'avant du véhicule

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide			\$)
Charge utile			
Poids total			16000
Garantie fabr.	6500	13000	19000
Dimens. pneus	11.00-20	11.00-20	(Variantes +)
Ply / bar.	16 / 7.75	16 / 7.75	voir
Charge	6500	11500	remarques)
pour V max	100	100	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			50 000
Garantie poids de l'ensemble			34 000
Poids remorquable testé			65-107 km/h
Vitesse maximale selon le constructeur			65-107 km/h
Vitesse maximale testée			km/h

Équipement §)

Feux de route	HCR H4	(E)		
Feux de croisement	HCR H4	(E)		
Feux de position	A	(E)	dans HCR	
Feux rouges	WBC	CH 1 0133 02		
Feux stop	WBC	CH 1 0133 02		
Clignoteurs	av	1	(E)	4-5 (E) ar WBC CH 1 0133 02
Catadioptres	av			I (E)
Feux de gabarit	av	A	(E)	
Feux complément.				
Eclairage plaque		1/	à gauche, combiné	
Essuie-glace		2/	balais	avec lave-glace
Avertisseurs		BOSCH	CH 5 0301 07	
		ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	B E R N A	D 290 N 4x2	
Homologation N°	CH	3092 39	
Carrosserie			
Places	total	3	avant 3
Poids à vide	sel. bulletin passage	Carburant	D
Charge utile	sel. carrosserie	CV-impôt	60,83
Poids total	16000	Cylindres	11940

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Boîtes à vitesses : ZF 5S-110 GP 8+1 vitesses FULLER RT 9509 A 9 vitesses ALLISON HT 740 4 paliers  
 ZF 5S-110 GP + GV 91 8+1x2 FULLER RTO 9513 13 ALLISON HT 750 CRD 5 paliers  
 WSK 400 + S6-90 6 ALLISON HT 750 DRD 5  
 WSK 400 + S5-150 5 ALLISON CLET 750 5
- \*\*\*) Ralentisseur : sur échappement, non progressif; sur demande combiné avec frein à courants de Foucault ou à flux hydraulique.
- \*\*\*\*) Contrôle 2 circ. : partie air comprimé : lampe-témoin verte,  
 partie hydraulique : contrôle du niveau et lampe-témoin rouge.
- +) Variante de pneus : 12.00 - 20 Multi AV 7500 (7,75) AR 13000 (7,75) V-max. 100 km/h.
- §) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.  
 Les freins, le démarrage en côte et la cale testés avec 19000 kp.

Homologation fédérale des types de véhicules

Lieu et date de l'homologation  
 Arbon,, 25.-27.10.76

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

B E R N A

D 290 N 4 x 2

CH 3092 39

F I C H E   C O M P L E M E N T A I R E   I .

Complément du 28.11.78 à Berne - St

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les types de transmission suivants:

ZF 4S - 120 GP + WSK

ZF 5S - 110 GP avec ou sans GV

ZF S6 - 90 + WSK

ZF K ou S - 130 B ou 130 S

FULLER RTO 9513

ALLISON HT 750 CRD

ALLISON HT 750 DRD ou CLBT 750

avec les essieux propulseurs 3,75 - 7,61 : 1

à proximité de l'échappement: 95,5 dB/A à 2375 min<sup>-1</sup>

Nouvel emplacement du No du châssis: à gauche, à l'avant, en haut sur le longeron,  
derrière le pare-chocs.

Nouvelle charge sur l'essieu avant : 8500 kg